



## Newsletter des Kompetenzzentrums Integration

Nr. 7/2020, August 2020

### Neues aus der Stadt Bern



#### **Pandemiebedingte Armut: Gemeinderat will Härtefälle vermeiden**

Vor den Sommerferien hat sich der Gemeinderat an die ausländische Bevölkerung der Stadt Bern gewandt: «Aufgrund der Corona-Pandemie hat

sich die wirtschaftliche Situation vieler Bernerinnen und Berner verschlechtert. Davon besonders häufig betroffen ist die ausländische Bevölkerung. Viele Migrantinnen und Migranten beziehen aus Angst vor dem Verlust ihres Aufenthaltsstatus keine Sozialhilfe. Der Gemeinderat will nicht, dass der Covid-19 bedingte Sozialhilfebezug negative aufenthaltsrechtliche Konsequenzen für die Betroffenen hat. Die Stadt Bern wird ihren diesbezüglichen Handlungsspielraum zugunsten der ausländischen Bevölkerung nutzen.» Die gesamte Medienmitteilung finden Sie im [Mediencenter](#).



### **Kurzinput Ausländer- und Integrationsgesetz AIG**

Haben Sie Fragen dazu, was das Gesetz für Personen aus Drittstaaten mit Aufenthaltsbewilligung B oder Niederlassungsbewilligung C bedeutet? Das Kompetenzzentrum Integration kommt bei Ihnen vorbei und macht einen Kurzinput zum Ausländer- und Integrationsgesetz (AIG). Das Angebot richtet sich an Vereine, Organisationen und Privatpersonen aus der Stadt Bern, die Informationen und/oder einen Austausch wünschen. Weitere Informationen finden Sie auf unserer

---

[Webseite Workshops und Inputs auf Anfrage.](#)

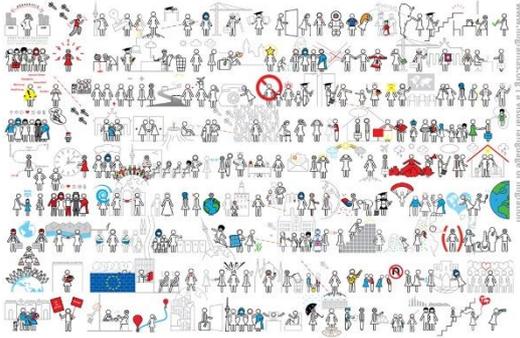


**Was macht die Stadt Bern mit dem Wandbild im Wylergut?**

Die Stadt Bern will am Beispiel des historischen Wandalphabetes im Schulhaus Wylergut die Aufarbeitung und den Umgang mit dem Kulturerbe der Kolonialzeit im öffentlichen Raum vorantreiben. Am 19. August wurden bereits drei der fünf ausgewählten Projekte für die Aufarbeitung des Wandbildes präsentiert. Die weiteren zwei Eingaben werden am Samstag, 5. September im Kornhausforum ab 17.00 Uhr vorgestellt.

Eine Podiumsdiskussion zum Umgang mit dem Kulturerbe der Kolonialzeit findet am 1. September um 19 Uhr statt. Alle Infos finden Sie auf der [Webseite](#). Eine Videoaufzeichnung der Wettbewerbpräsentation finden Sie auf [Youtube](#).

---



## **Austauschsitzung Migration «Herausforderung Kommunikation»**

Die nächste Austauschszung Migration widmet sich dem Thema «Herausforderung Kommunikation im Kontext Migration/Integration und Anti-Rassismus». Fachpersonen aus dem Bereich Integration/ Migration, Kommunikationsverantwortliche, Journalistinnen und Journalisten sind eingeladen, über Stolpersteine, Selbst- und Fremdbezeichnungen zu diskutieren. Ausserdem werden wir uns damit auseinandersetzen, wie man differenziert und diskriminierungsfrei kommuniziert. Sie findet statt am 26. November von 13.30 – 17.00 Uhr. Auf der Webseite können Sie sich bereits jetzt für die Veranstaltung [anmelden](#).



## **Mikrofon Bern West: «Ich will arbeiten!»**

Im September findet in Bern-Bethlehem das dritte «Mikrofon Bern West» statt. Die Partizipations-veranstaltung richtet sich an die Migrationsbevölkerung. Die Teilnehmenden bringen sich aktiv zum Thema «Ich will arbeiten!» ein. Das Thema der Veranstaltung ist partizipativ ausgearbeitet worden. Die Veranstaltung findet statt am Samstag, 5. September, von 16.00 – 20.30 Uhr, in der Aula der

Schule Tschärnergut, Fellerstrasse 18,  
3027. Den Flyer finden Sie im Anhang.

## Immer wieder aktuell



### **Ausschreibung Aktionswoche gegen Rassismus 2021**

Möchten Sie sich gegen Rassismus einsetzen? Anfangs September veröffentlichen wir die Ausschreibung für die Teilnahme an der nächsten Aktionswoche gegen Rassismus. Die Ausschreibung richtet sich an Personen und Organisationen, die eine Veranstaltung oder Aktion organisieren wollen. Die Eingabefrist wird Ende Oktober sein. Alle Infos finden Sie ab September auf unserer [Webseite](#). Für Fragen können Sie die Projektleiterin, [Itziar Marañón](#) kontaktieren.



### **Infoveranstaltung Familien-nachzug**

Wohnen Sie in Bern und möchten Sie Familienangehörige aus dem Ausland in die Schweiz holen? An der Informationsveranstaltung beantworten Ihnen die «Einwohnerdienste, Migration und Fremdenpolizei» und das «Kompetenzzentrum Integration» Ihre

Fragen rund um den Familiennachzug.  
Sie findet statt am Mittwoch, 28.  
Oktober 2020 ab 19.00 – 21.00 Uhr im  
Le Cap. Weitere Infos erhalten Sie auf  
der [Webseite](#).



### **Ideen und Kontakte für Projekte**

Das Kompetenzzentrum Integration  
bietet kostenlose Beratungen für  
Personen und Organisationen, die ein  
Projekt im Migrations- /  
Integrationsbereich lancieren oder  
weiterentwickeln wollen. Wenn Sie eine  
Idee haben und diese besprechen  
möchten, schreiben Sie ein Mail an die  
Projektleiterin, [Itziar Marañón](#).



### **Sozialpreis: Jetzt bewerben!**

«Gemeinsam aktiv, zusammen stark»:  
Unter diesem Motto zeichnet die Stadt  
Bern ausgewählte Freiwilligenprojekte  
aus. Möchten Sie sich bewerben? Dann  
reichen Sie bis zum 30. September Ihre  
Bewerbung ein. Mitmachen können  
Organisationen und Privatpersonen, die  
Freiwilligenarbeit leisten oder Projekte  
mit Freiwilligen durchführen. Weitere  
Informationen finden Sie auf  
der [Webseite zum Sozialpreis](#).

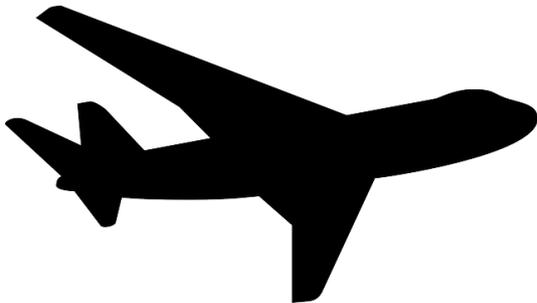


## **Infoveranstaltung zur ordentlichen Einbürgerung**

Sie möchten sich in der Stadt Bern einbürgern? An der

[Informationsveranstaltung zur ordentlichen Einbürgerung](#) erhalten Sie Informationen. Die Veranstaltung findet statt am Donnerstag, 12. November 2020, um 17.30 Uhr an der Predigergasse 5, 3011 Bern, im 4. Stock, Raum 407. Ihre Anmeldung richten Sie bitte an [einbuengerungen@bern.ch](mailto:einbuengerungen@bern.ch) oder Telefon +41 31 321 52 86.

## **Corona-Virus: Aktuelle Information**



### **Corona: Quarantänepflicht für Einreisende; aktualisierte Liste**

Personen, die aus bestimmten Ländern in die Schweiz einreisen, müssen in die Quarantäne. Die Liste der betroffenen Länder wurde per 20. August 2020 aktualisiert. Sie finden die Liste auf der [Webseite des Bundesamtes für Gesundheit](#).

## **G-Tipps**

### **g-lesen:**

- Die Publikationsreihe «Panorama Gesellschaft Schweiz», vom Bundesamt für Statistik und den Universitäten Neuchâtel und Freiburg, beleuchtet die Themen Migration, Integration und Partizipation. Sie enthält spannende Erkenntnisse. [Zur Publikation](#)

### **g-zählt:**

- Im ersten Halbjahr 2020 sind mehr Personen aus Bern weggezogen, als zugezogen. Statistik Stadt Bern sieht einen Zusammenhang zwischen dem negativen Wanderungssaldo und der COVID-19-Pandemie. Aufgrund von Grenzschiessungen ist insbesondere die Wanderung von Personen mit ausländischer Staatsangehörigkeit stark zurückgegangen. [Zur Statistik](#)

### **g-gründet:**

- Medienscaffende mit und ohne Migrationshintergrund haben sich zu einem Netzwerk zusammengeschlossen. Es nennt sich «Neue Schweizer Medienmacher\*innen». Die beteiligten Medienscaffenden setzen sich für eine reflektierte und antirassistische Berichterstattung ein. [Zum Netzwerk](#)

---

## **Agenda**

- [Mikrofon Bern West: «Ich will arbeiten»](#), Samstag, 5. September 2020
  - [Solidaritätslauf Sans-Papiers](#), Samstag, 5. September 2020
-

- Fachtagung: Integration und Arbeitsmarkt. Perspektiven für die Zukunft,  
Dienstag, 15. September 2020
- Informationsveranstaltung Familiennachzug, Mittwoch, 28. Oktober 2020
- Austauschsitzung Migration «Herausforderung Kommunikation», Donnerstag,  
26. November 2020

*Copyright © 2020 - Stadt Bern - All rights reserved.*

*Herausgabe und Redaktion*

Stadt Bern

Direktion für Bildung, Soziales und Sport

Kompetenzzentrum Integration

Effingerstrasse 33

3008 Bern

031 321 60 36

[www.bern.ch/integration](http://www.bern.ch/integration)

[www.facebook.com/Bern.Integration](https://www.facebook.com/Bern.Integration)

[integration@bern.ch](mailto:integration@bern.ch)

Bilder: Gemeinderat: Webseite Stadt Bern; Austauschitzung: Migrantas.org.

[Hier können Sie sich von dieser Liste abmelden](#)